VYSOKOTEPLOTNÍ MULTIFUNKČNÍ PARNÍ ČISTIČ 2 500 W (105 °C / 3 BARY)

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



PŘÍKON OHŘEVU	TLAK PÁRY	TEPLOTA PÁRY	OBJEM NÁDRŽKY
2 500 W (bleskový náběh páry za 15 s)	3,0 bar (300 kPa pro hloubkové čištění)	až 105 °C (dezinfekce a odmaštění bez chemie)	1 000 ml (průběžné doplňování bez čekání)

PŘEDNOSTI VYSOKOTEPLOTNÍHO ČISTIČE KD5397

- Extrémně rychlý start: inovativní průtokový bojler vygeneruje horkou páru 105 °C již za pouhých 15 sekund od zapnutí.
- Systém průběžného doplňování vody: nádržku o objemu 1 000 ml lze doplňovat za plného chodu bez čekání na vychladnutí.
- Výkonný parní ráz 3 bary spolehlivě rozpustí zapečený olej v motorovém prostoru, brzdový prach z disků i zašlé spáry dlažby.
- Ekologická dezinfekce: horká suchá pára likviduje 99,9 % bakterií, virů, roztočů a plísní zcela bez použití agresivní chemie.
- Bohaté příslušenství v balení: ocelový kartáč, nylonové kartáče, prodlužovací nerezová tryska i zahnutá hubice pro těžko přístupná místa.
- Kompaktní provedení s masivním ergonomickým madlem a 1,5m parní hadicí pro komfortní manipulaci kolem vozidla i v interiéru.

VÝSTRAHA PŘED OPAŘENÍM HORKOU PÁROU A ELEKTRICKÝM PROUDEM:
PÁRA VYCHÁZEJÍCÍ Z TRYSKY DOSAHUJE TEPLOTY AŽ 105 °C A TLAKU 3 BARY – NIKDY NESMĚŘUJTE PROUD PÁRY PROTI LIDEM, ZVÍŘATŮM ANI ELEKTRICKÝM ZAŘÍZENÍM POD NAPĚTÍM! PŘI PRÁCI POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ RUKAVICE! NIKDY SE NEDOTÝKEJTE KOVOVÝCH NÁSTAVCŮ BEZPROSTŘEDNĚ PO POUŽITÍ (HROZÍ TĚŽKÉ POPÁLENÍ)! DO NÁDRŽKY LIJTE VÝHRADNĚ ČISTOU VODU (IDEÁLNĚ DESTILOVANOU/DEMINERALIZOVANOU) – NIKDY NEPŘIDÁVEJTE ČISTICÍ CHEMII, LIH ANI HOŘLAVINY!

1. DETAILNÍ TECHNICKÁ DATA PARNÍHO ČISTIČE KD5397

Modelové označení	**Kraft&Dele KD5397**
Typ spotřebiče	**Vysokoteplotní ruční parní čistič (Steam Cleaner)**
Jmenovité napájecí napětí / frekvence	**220–240 V ~ 50/60 Hz**
Jmenovitý elektrický příkon	**2 500 W**
Doba ohřevu do pohotovostního stavu	**cca 15 sekund**
Maximální provozní tlak páry	**3,0 bar (0,3 MPa / 300 kPa)**
Výstupní teplota páry na trysce	**až 105 °C**
Užitný objem nádržky na vodu	**1 000 ml (1,0 litru)**
Systém doplňování vody	**Průběžné beztlakové plnění za chodu**
Délka parní hadice	**cca 1,5 metru**
Délka přívodního síťového kabelu	**cca 1,5 metru**
Hmotnost přístroje bez vody	**cca 1,65 kg**

2. PRINCIP PRŮTOKOVÉHO VYSOKOTEPLOTNÍHO OHŘEVU

TOPNÝ SYSTÉM S BLESKOVÝM NÁBĚHEM 2 500 W

- **Okamžitá pára za 15 s:** Na rozdíl od klasických tlakových kotlů ohřívá vodu průtokově v hliníkovém labyrintu.
- **Průběžné doplňování:** Vodu lze dolévat do nádržky kdykoliv bez nutnosti ochlazování a odpouštění tlaku.
- **Vysoká výstupní teplota:** Suchá pára dosahuje na ústí trysky teploty 100 až 105 °C pro spolehlivou dezinfekci.
- **Konstantní tlak 3 bary:** Vnitřní elektromagnetická pumpa udržuje stálý tlak páry bez kolísání výkonu.

SADA 6 VYMĚNITELNÝCH PRACOVNÍCH TRYSEK

- **Kulatý ocelový kartáček:** Pro hrubé čištění grilů, krbových roštů a silně zkorodovaných kovových dílů.
- **Nylonové kartáčky:** Pro šetrné odstraňování mastnoty ze spár kachliček, sporáků a dřezů bez poškrábání.
- **Mosazný kartáček:** Ideální na disky kol, zapečené brzdové třmeny a motorové součásti.
- **Zahnutá bodová tryska:** Pro hloubkové vyfukování nečistot z úzkých štěrbin a rohů.

3. FYZIKÁLNÍ ROZMĚRY A MOBILITA SPOTŘEBIČE

ERGONOMICKÁ KONSTRUKCE PRO DETAILING A DOMÁCNOST

Kompaktní základna s nádrží na 1 000 ml vody disponuje masivním transportním madlem. Parní hadice o délce 1,5 metru poskytuje dostatečný akční rádius pro práci v interiéru automobilu i v koupelnách.

Hmotnost bez vody: Pouze 1,65 kg pro snadné přenášení v jedné ruce.

Objem nádrže: 1 000 ml zajišťuje až 30–45 minut souvislého parního čištění.

Doporučená voda: Destilovaná či demineralizovaná voda (zamezuje vodnímu kameni).

1. VŠEOBECNÉ ZÁSADY BEZPEČNOSTI PŘI PRÁCI S HORKOU PÁROU

Parní čistič Kraft&Dele KD5397 pracuje s tlakovou párou o teplotě přesahující +100 °C. Dodržujte veškerá bezpečnostní varování v souladu s normami ČSN EN 60335-1 a ČSN EN 60335-2-54.

PŘÍSNĚ ZAKÁZANÉ MANIPULACE

- **Zákaz míření na osoby a zvířata:** Horká pára způsobuje okamžité popáleniny II. a III. stupně!
- **Zákaz čištění živých elektrozařízení:** Nikdy nesměřujte páru do zásuvek, vypínačů ani rozvaděčů!
- **Zákaz chemie v nádržce:** Nikdy nelijte do zásobníku saponáty, alkohol, ředidla ani parfémy.
- **Zákaz ponoření do vody:** Tělo přístroje s čerpadlem a topidlem se nikdy nesmí ponořit do vody!
- **Zákaz dotyku kovových trysek:** Mosazné a ocelové nástavce jsou bezprostředně po vypnutí rozpálené.

POVINNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

- **Ochranné pomůcky:** Při práci doporučujeme používat žáruvzdorné rukavice a ochranné brýle.
- **Test povrchu předem:** Před čištěním choulostivých materiálů vyzkoušejte odolnost na skrytém místě.
- **Odpojení od sítě:** Před výměnou trysek nebo čištěním přístroje vždy vytáhněte kabel ze sítě 230 V.
- **Vychladnutí trysek:** Před demontáží nástavce nechte hrot alespoň 5 minut zchladnout.
- **Dohled nad dětmi:** Zabraňte přístupu dětí ke spotřebiči a horké parní hadici.

2. ELEKTRICKÉ JIŠTĚNÍ A TŘÍDA OCHRANY

TŘÍDA OCHRANY I (OCHRANNÉ UZEMNĚNÍ)

Zařízení vyžaduje připojení do řádně instalované síťové zásuvky 230 V / 16 A s funkčním ochranným kolíkem (PE) a proudovým chráničem RCD 30 mA.

TEPELNÁ POJISTKA A OCHRANA PUMPY

Bimetalový termostat odpojí topné těleso při překročení limitní bezpečné teploty nebo při chodu naprázdno bez vody.

HYGIENICKÁ CERTIFIKACE (CHEMICAL-FREE)

Čištění suchou horkou párou splňuje nejpřísnější hygienické standardy pro potravinářské provozy a domácnosti s alergiky.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ PRO PREVENCI VODNÍHO KAMENE: Pro zajištění maximálního parního výkonu a dlouhé životnosti topného labyrintu používejte výhradně demineralizovanou nebo destilovanou vodu. Při použití tvrdé vody z vodovodu dochází k rychlému zanášení vnitřních trysek vápennými usazeninami, na což se nevztahuje bezplatná záruka!

1. KONSTRUKČNÍ ANATOMIE PARNÍHO ČISTIČE KD5397

PŘEHLED HLAVNÍCH KOMPONENT A OVLÁDACÍCH PRVKŮ

1. Ergonomické madlo s pistolí: Lehké držadlo s integrovaným spínačem páry a bezpečnostní aretací proti nechtěnému spuštění.
2. Tlaková parní hadice 1,5 m: Zesílená žáruvzdorná hadice s textilním opletem odolávající vysokému tlaku i teplotě.
3. Tělo generátoru s průtokovým ohřevem: Kompaktní jednotka s topným tělesem 2 500 W a vysokotlakým čerpadlem.
4. Zásobník na vodu 1 000 ml: Odnímatelná nebo snadno plnitelná nádržka s širokým plnicím hrdlem.
5. Síťový kolébkový vypínač I/0: Hlavní spínač napájení se světelnou LED signalizací provozního stavu.
6. Rychloupínací bajonet trysky: Masivní mosazné zakončení parní pistole pro pevné uchycení nástavců.
7. Rotační regulátor průtoku páry: Umožňuje plynulé dávkování množství páry od jemného zamlžení po intenzivní ráz.
8. Přívodní kabel 1,5 m: Pryžový flexibilní kabel se standardní vidlicí 230 V.

2. PŘEHLED A URČENÍ DODÁVANÝCH ČISTICÍCH NÁSTAVCŮ

OCELOVÝ DRÁTĚNÝ KARTÁČ

Vyroben z tvrzených ocelových štětin pro agresivní mechanické čištění:

- Zapečené rošty grilů a trouby.
- Litinové kotle a krbové vložky.
- Odstranění rzi ze svarů a kovu.
- Nepoužívejte na lak ani plasty!

MOSAZNÝ KARTÁČ (DETAILING)

Středně tvrdé mosazné štětiny s vynikajícím čisticím účinkem:

- Brzdové třmeny a podvozky aut.
- Motorové bloky a převodovky.
- Hliníkové odlitky bez poškrábání.
- Odstraňování spálených karbonů.

NYLONOVÉ KARTÁČE (SADA)

Měkké štětiny pro univerzální sanitaci v domácnosti:

- Spáry keramických obkladů.
- Dřezy, vodovodní baterie a vany.
- Varné sklokeramické desky.
- Čalounění a interiérové plasty.

3. MONTÁŽ A VÝMĚNA PRACOVNÍCH HLAVIC

BEZPEČNÝ POSTUP UPÍNÁNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

1. Vypněte hlavní spínač do polohy „0“ a odpojte přívodní kabel ze sítě 230 V.
2. Stiskněte spoušť parní pistole a vypusťte veškerou zbytkovou páru z hadice do bezpečí.
3. Nasaďte požadovaný nástavec na mosazný konec pistole a pootočte ve směru hodinových ručiček, dokud bajonet nezaskočí.
4. Při demontáži použijte ochrannou rukavici, nástavec pootočte v protisměru a vysuňte z drážky.

1. KROK ZA KROKEM: STANDARDNÍ CYKLUS ČIŠTĚNÍ

KROKY 1 AŽ 3: NAPLNĚNÍ A ZPROVOZNĚNÍ

1. **Plnění nádrže:** Otevřete víčko zásobníku a nalijte čistou (nejlépe destilovanou) vodu po rysku MAX (1 000 ml).
2. **Připojení k síti:** Zapojte vidlici do uzemněné zásuvky 230 V. Postavte čistič na stabilní podklad.
3. **Zapnutí spínače:** Přepněte spínač do polohy „I“. Rozsvítí se kontrolka a čerpadlo začne čerpat vodu do spirály.

KROKY 4 AŽ 6: VÝVIN PÁRY A ČIŠTĚNÍ

4. **Náběh páry (15 s):** Během 15 sekund se vytvoří hustá pára. Namiřte trysku do kbelíku a stiskněte spoušť k odvodu kondenzátu.
5. **Čištění povrchu:** Přiložte kartáč k čištěnému místu ve vzdálenosti 1–3 cm a plynulými tahy rozpouštějte špínu.
6. **Setření nečistot:** Rozpuštěnou mastnotu a usazeniny okamžitě setřete čistou utěrkou z mikrovlákna.

2. REGULACE PRŮTOKU PÁRY A VLHKOSTI

NASTAVENÍ OPTIMÁLNÍHO REŽIMU PRO RŮZNÉ MATERIÁLY

Suchá horká pára (Max teplota):
Nižší průtok vody zaručuje maximální prohřátí páry na 105 °C. Vhodné na čalounění, autosedačky, matrace a koberce (minimální vlhnutí).

Mokrá mycí pára (Vysoký splach):
Vyšší průtok vody kombinuje horkou páru s mikrokapkami vody. Ideální na motory aut, mastné digestoře a špinavé venkovní dlažby.

Pulzní bodový ráz:
Krátké stisky spouště s úzkou prodlužovací tryskou slouží k vyfukování nečistot ze záhybů pantů dveří, větracích mřížek a spár.

3. PRŮBĚŽNÉ DOPLŇOVÁNÍ VODY A UKONČENÍ PRÁCE

DOPLŇOVÁNÍ VODY ZA CHODU PŘÍSTROJE

Díky průtokové beztlakové nádrži KD5397:

- Není nutné přístroj vypínat ani čekat na pokles tlaku!
- Při poklesu hladiny pod 100 ml jednoduše dolejte vodu z láhve.
- Čerpadlo ihned pokračuje ve vývinu páry bez přerušení.

SPRÁVNÉ ODSTAVENÍ PO DOKONČENÍ PRÁCE

Po ukončení čištění:

- Přepněte spínač do polohy „0“ a odpojte kabel ze sítě 230 V.
- Profoukněte hadici stiskem spouště, dokud pára zcela neustane.
- Vylijte zbývající vodu z nádrže, aby nedocházelo k zatuchnutí.

1. VYUŽITÍ PARNÍHO ČISTIČE V AUTOMOBILOVÉM DETAILINGU

ČIŠTĚNÍ MOTOROVÉHO PROSTORU BEZ RIZIKA ZATOPENÍ

Na rozdíl od vysokotlakých wapů nehrozí při parním čištění vniknutí litrů vody do citlivé elektroinstalace motoru, alternátoru či řídicí jednotky.

Postup: Nasaďte mosazný nebo nylonový kartáč. Parním rázem 105 °C z bezprostřední blízkosti rozpusťte mastné usazeniny oleje na bloku motoru a plastových krytech. Nečistoty ihned stírejte hadrem.

INTERIÉR VOZU, VÝDECHY KLIMATIZACE A PEDÁLY

Pára proniká hluboko do lamel výdechů ventilace, kde likviduje plísně a zápach bez nutnosti demontáže palubní desky.

Postup: Bodovou zahnutou tryskou profoukněte mřížky ventilace (zapněte vnitřní cirkulaci vozu). Na pedály a kolejnice sedadel použijte nylonový kartáček pro odstranění zašlého bláta a soli.

SANITACE KOUPELEN A ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE

Spáry v obkladech sprchových koutů jsou rájem pro černé plísně. Pára o teplotě 105 °C ničí zárodky plísní i v hloubce porézní spárovací hmoty.

Postup: Nasaďte střední nylonový kartáč a pomalým pohybem kopírujte linie spár. Pára uvolní nánosy mýdla a vodního kamene. Okamžitě opláchněte sprchou a setřete stěrkou.

KUCHYŇSKÉ SPOTŘEBIČE A MASTNOTA (TROUBY, DIGESTOŘE)

Zapečený tuk na stěnách pečicí trouby a nerezových filtrech digestoře povolí pod tepelným šokem 105 °C během několika sekund.

Postup: Na nerezové filtry digestoře použijte trysku s nylonovým kartáčkem. Na rošty trouby nasaďte ocelový kartáček. Mastnota se emulguje a steče na dno, kde ji setřete utěrkou.

2. ZÁSADY BEZPEČNÉHO ČIŠTĚNÍ MATERIÁLŮ CITLIVÝCH NA TEPLO

OPATRNOST PŘI PRÁCI S CHOULOSTIVÝMI POVRCHY

Autosklo v zimě:
Nikdy neaplikujte horkou páru na promrzlé čelní či boční sklo automobilu! Teplotní šok může způsobit okamžité prasknutí skla.

Pravá kůže a koženka:
Udržujte vzdálenost trysky min. 10–15 cm. Přímý dotyk páry může spálit lícovou úpravu kůže. Po vyčištění kůži naimpregnujte.

Voskované dřevo a laminát:
Nepoužívejte parní čištění na nechráněné dřevěné podlahy ani voskovaný nábytek (horko rozpouští vosk a může poškodit lepidla).

1. DIAGNOSTICKÁ TABULKA MOŽNÝCH ZÁVAD A PŘÍČIN

Příznak poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Přístroj nehřeje, LED kontrolka nesvítí	Zástrčka není v zásuvce; výpadek proudu v síti; vadný síťový spínač	Zkontrolujte napájení 230 V; otestujte jinou zásuvku; kontaktujte autorizovaný servis
Čerpadlo vrčí, ale pára nevychází	Prázdná nádrž na vodu; vzduchová bublina v čerpadle; ucpaná tryska vodním kamenem	Doplňte vodu; podržte spoušť 30 s k odvzdušnění; jehlou pročistěte ústí výstupní trysky
Z trysky stříká pouze studená / vlažná voda	Přístroj se ještě nenahřál; přetížené topné těleso; spálená tepelná pojistka	Vyčkejte 20–30 s na náběh teploty; snižte regulátorem průtok vody; servisní kontrola topidla
Tlak páry je slabý a kolísá	Silný nános vodního kamene v bojleru; skřípnutá nebo ucpaná parní hadice	Proveďte odvápnění roztokem kyseliny citrónové; narovnejte hadici a zkontrolujte průchodnost
Voda prosakuje kolem bajonetu trysky	Opotřebovaný nebo chybějící O-kroužek na ústí pistole; neúplně zacvaknutý nástavec	Zkontrolujte a vyměňte těsnicí silikonový O-kroužek; nástavec pevně dotlačte a otočte v bajonetu

2. POSTUP ODVÁPNĚNÍ A PÉČE O PŘÍSTROJ

PRAVIDELNÝ ODVÁPŇOVACÍ CYKLUS (JEDNOU ZA 1–2 MĚSÍCE)

Příprava roztoku:
- Rozpusťte 2 lžíce potravinářské kyseliny citrónové v 500 ml teplé vody
- Nikdy nepoužívejte agresivní chemické kyseliny ani ocet!
- Nalijte roztok do nádržky přístroje

Proplachovací proces:
- Zapněte čistič na 10 sekund, až roztok naplní spirálu
- Vypněte a nechte působit 20–30 minut
- Znovu zapněte a vystříkejte zbytek roztoku do kbelíku
- Následně propláchněte 1 l čisté vody

Skladování čističe:
- Vylijte veškerou zbytkovou vodu z nádrže
- Přívodní kabel i hadici volně sviňte
- Kartáčky očistěte a osušte
- Skladujte v suchu při teplotě nad +5 °C (chraňte před mrazem!)

ES / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC/EU DECLARATION OF CONFORMITY)

vydané v souladu s příslušnými harmonizačními právními předpisy Evropské unie

Identifikace výrobce a zplnomocněného zástupce:
Výrobce: Foreintrade S.A., Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polská republika
Předmět prohlášení: Vysokoteplotní ruční a přenosný parní čistič Kraft&Dele KD5397 s elektrickým příkonem 2 500 W, výstupním tlakem páry 3 bary, provozní teplotou páry až 105 °C, bleskovým ohřevem do 15 sekund, velkou nádrží na vodu 1 000 ml s možností průběžného doplňování bez dekomprese a 6dílnou sadou vyměnitelných nástavců
Typové označení výrobku: KD5397
Sériové číslo / Rok výroby: Označeno přímo na výrobním štítku stroje (2026)

Výrobce Foreintrade S.A. tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výše uvedený výrobek splňuje veškerá příslušná ustanovení těchto evropských směrnic:

- Směrnice 2014/35/EU o zařízeních nízkého napětí (LVD)
- Směrnice 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- Směrnice 2011/65/EU o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)

Soulad s technickými požadavky byl prokázán aplikací následujících harmonizovaných technických norem:

- ČSN EN 60335-1 (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely)
- ČSN EN 60335-2-54 (Zvláštní požadavky na spotřebiče pro čištění povrchů kapalinami nebo párou)
- ČSN EN 62233 (Metody měření elektromagnetických polí spotřebičů)
- ČSN EN IEC 55014-1, ČSN EN IEC 55014-2 (Elektromagnetická kompatibilita)

Místo a datum vydání: Janówek / Tarczyn, 15. ledna 2026
Jméno a funkce odpovědné osoby: Krzysztof Forein – Prezes Zarządu

Krzysztof Forein
(vlastnoruční podpis a razítko)

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A AUTORIZOVANÝ SERVIS V ČR

Na zařízení značky **Kraft&Dele** je koncovým spotřebitelům poskytována zákonná záruka v délce **24 měsíců** ode dne prodeje (při nákupu na IČO činí záruka **12 měsíců**). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady zjištěné při řádném užívání v souladu s tímto návodem k obsluze. Záruka se nevztahuje na běžné provozní opotřebení spotřebních dílů (uhlíky, těsnění, ložiska, trysky), přetížení motoru ani mechanické poškození způsobené neodborným zásahem.

Výhradní autorizovaný záruční a pozáruční servis v ČR:
Nejedlý s.r.o. • Na Zámecké 1518/9, 140 00 Praha 4 • Web: **www.nasenaradi.cz** • E-mail: servis@nasenaradi.cz

INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ:
V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech nesmí být vyřazený parní čistič vhazován do směsného komunálního odpadu. Zařízení odevzdejte na oficiální místo zpětného odběru elektrozařízení (katalogové číslo odpadu 20 01 36 – elektroodpad, 17 04 05 – kovy, 19 12 04 – plasty). Obalový karton odevzdejte do tříděného sběru (15 01 01).

ZÁZNAMY O ZÁRUČNÍCH A PERIODICKÝCH KONTROLÁCH A REVIZÍCH

Datum zápisu	Druh revize / servisu	Zjištěný stav a provedené úkony	Razítko a podpis technika
15. 01. 2026	Výstupní QC kontrola (výrobce)	Kompletní elektrická, mechanická i tlaková prověrka parametricky v normě. Zařízení schváleno k expedici.	Foreintrade S.A. QC Dept. ✓